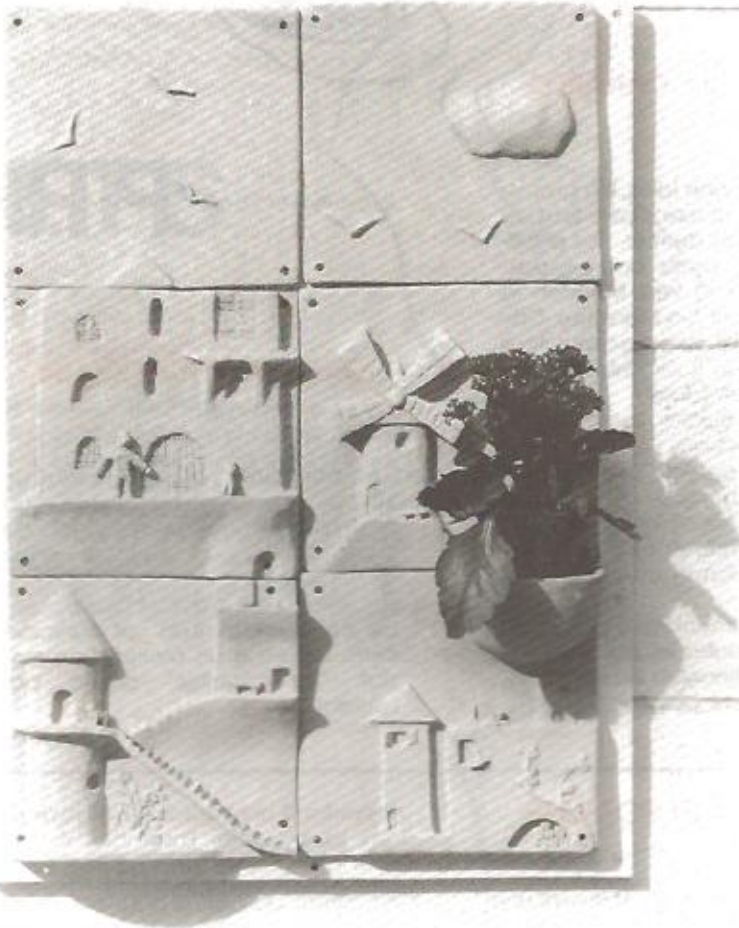


L'EAU VIVE

N° 21 juin 1988



Mur de terre cuite - groupe de poterie 5èmes

La classe (CE1) de Liliane Pivard a fait cette année une expérience originale. Au cours d'un stage pédagogique, Liliane avait rencontré une institutrice d'une école publique de Saint-Ouen. Elles décidèrent ensemble de proposer à leurs élèves de correspondre afin de leur montrer l'importance et l'utilité de l'expression écrite à travers une expérience concrète.

Ces contacts restés au plan de l'imaginaire, se sont concrétisés par un séjour commun en classe verte qui eut lieu du 2 au 7 mai au Château de MORMOULINS à CHAUDON (près de Dreux). Les enfants voyagèrent ensemble, et sur place partagèrent leurs chambres ainsi que beaucoup d'activités.

Le bilan fut positif dans l'ensemble. Les enfants se sentirent très concernés et responsables quant à la réussite de cette classe verte, mais ce fut peut-être ressenti par certains comme une expérience un peu lourde à mener sur le plan relationnel et affectif.



Correspondance tous azimuts

Nous écrivons, ... vous écrivez ..., ils écrivent, et c'est si bon de recevoir des lettres, surtout quand elles viennent de très loin.

Les CP, CPD de Simone correspondent avec une école Montessori d'Australie. Ils ont repéré l'emplacement de ce continent sur le globe, étudié la carte, le mode de vie des arborigènes. Ils ont imaginé, réalisé, et illustré un journal expliquant la vie quotidienne d'un écolier de leur classe et l'ont envoyé à leurs correspondants, qui en plus de leur langue maternelle, étudient le français. Tina, leur professeur d'anglais les a aidés à enregistrer une cassette. Sur celle-ci, ils se sont présentés à tour de rôle en anglais, et ont dit des histoires et des poésies apprises pendant l'armée aussi bien en français, qu'en anglais. Un travail d'expression riche, et une façon vivante de partir à la découverte des autres et du monde.

SOMMAIRE

Projets et sorties au niveau I pages 1.2 et 3

Le Russe à La Source
Entretien avec R. Servajeau-
page 4 à 6

Echanges internationaux
page 7

Projets au collège page 8

La vie des commissions
page 10

Elections à la Tour page 11

Tour de manège à Montparnasse

C'était une sortie des "fleurs"- les moyennes maternelles de Françoise DELORS - racontée par Aude et sa maman.

- Ça y est ! On part ! Françoise nous a expliqué qu'il fallait bien se donner la main pour aller à la gare.

- Il est bien gros ce train, et fait un peu peur, mais c'est amusant de monter à l'étage. Pour certains enfants, c'est la première fois, quelle aventure !... La gare Montparnasse est très grande ; il y a beaucoup de monde et des escaliers mécaniques. Dehors, c'est le manège : qu'il est beau !... Il y a des enfants qui montent dans la toupie qui tourne, c'est très drôle ; d'autres sur des sièges ou des chevaux à bascule, il y a aussi des chevaux qui montent et qui descendent. C'est très amusant ...

- Au revoir, joli manège !
- Voilà la tour, on l'avait oubliée...

- Qu'il va vite cet ascenseur, ça fait tout drôle dans les oreilles ! Ouf ! c'est bien quand on s'arrête...

- Oh ! Comme les maisons sont petites ! et les voitures ! Françoise nous montre sa rue et son immeuble.

On voit l'Arc de Triomphe, un grand cimetière et des jardins pleins d'arbres. Celui du Luxembourg est très grand. Il y a aussi Beaubourg, Notre-Dame et plein d'autres monuments que les mamans cherchent. On a tous reconnu la Tour Eiffel.

- Bon, maintenant qu'on est redescendu, cherchons les petits sous dans les poches, il faut choisir une carte postale : la tour Montparnasse, la Tour Eiffel et le manège ont du succès. Le monsieur nous rend un petit sou quand on le paie.

- Tiens ; coucou, joli manège. A bientôt !

- Encore la gare et l'escalier mécanique pas si facile !

- Ça y est ! On est rentré, juste le temps de se rafraîchir et de boire un jus de fruit et c'est l'heure de la sortie. On a plein de choses à raconter !

Mardi 19 avril



LA MARE AUX CANARDS

Thomas a une bonne idée. Il a proposé au conseil de classe d'aller tous au restaurant. Le mois dernier, "les papillons" sont donc partis courageusement à pied (4km) vers Meudon la Forêt au restaurant "La Mare aux Canards". Un apéritif surprise pour tous (cocktail de jus de fruits, chips) a précédé le menu :

crudités
rillettes avec cornichons
poulet rôti à la broche
frites - ketchup
crème et gâteau en forme de canard.

La table était vraiment belle ... Il y avait des ballons de toutes les couleurs ... Et au dessert, les étincelles du feu d'artifice, elles faisaient pas mal !



AU NI SOR e PRO

Guignol à Saint-Cloud

- "Les papillons" ont piqué niqué le 20 mai au parc de Saint-Cloud après avoir admiré un spectacle de marionnettes : un Guignol plein d'aventures.

Les enfants ont d'autant plus apprécié cette sortie, qu'ils ont participé cette année à un atelier d'expression "marionnettes" animé par Laurent.

NAISSANCE D'UN POTAGER

Les maternelles / Dany ont investi une partie du nouveau terrain pour faire du jardinage.

Avec l'aide d'une maman et d'un ami paysagiste les travaux furent menés très sérieusement et aucune étape ne fut négligée :

- les adultes ont retourné la terre

- les enfants ont transporté les racines dans la brouette. Ensemble, ils ont choisi des graines de carottes, radis, persil, petits pois etc...

- puis ils ont fait le semis après avoir tendu des fils et creusé à l'aide d'un bâton leurs sillons bien droits.

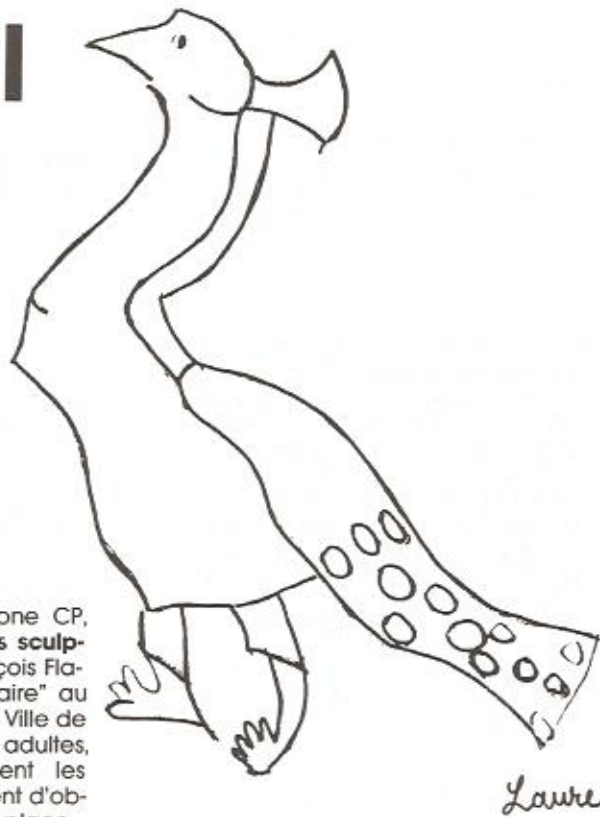
Ce fut l'enthousiasme quand après avoir soigneusement arrosé leurs plantations, ils virent les premières pousses. A suivre.....



VEAU I TIES t JETS

Expo. Meudon

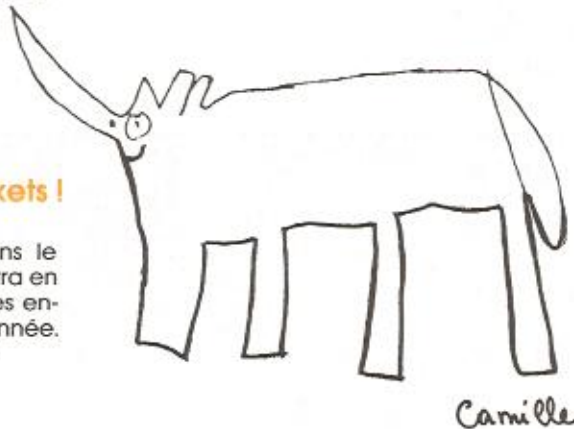
Les enfants (Michèle et Simone CP, CPD) ont beaucoup aimé **les sculptures en cuivre** de Jean-François Flaman qui exposait un "Bestiaire" au Musée d'Art et d'Histoire de la Ville de Meudon. A la demande des adultes, ils ont regardé attentivement les sculptures, et après ce moment d'observation, les ont dessinés sur place.



Cocorico ... tous en baskets !

Projet de **jeux olympiques** dans le bois de Meudon en juin, qui mettra en valeur le travail accompli par les enfants, en sport, tout au long de l'année. Il y aura : du saut en longueur
de la course
des jeux de relais
des jeux de ballon

Et bien sûr, les meilleures performances seront récompensées par des médailles !!!



Classe verte câlins

Du mardi 24 au vendredi 27 juin, "Les Papillons" vont passer 3 jours ensemble dans un château à Neauphle le Vieux. Ils seront 25 enfants - accompagnés de leurs doudous et peluches - encadrés par 5 adultes.

Le rythme et les habitudes de chacun seront tout particulièrement respectés (doudous, peluches et biberons compris) ; dans un esprit d'harmonie, de détente et de gaieté... avec beaucoup de câlins en prime.

C'est la première expérience de classe verte à La Source organisée pour des enfants d'un âge si tendre.

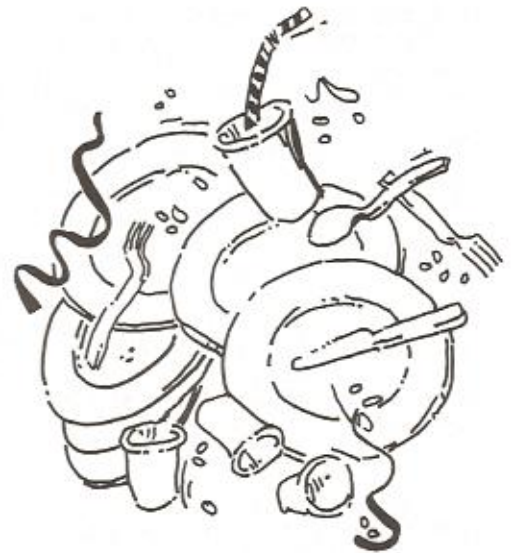
En juin, un **rallye pédestre** rassemblera les trois classes de CE2/CM1. Munis d'un questionnaire, par petits groupes de 6, ils silloneront les rues de Meudon à la recherche d'indices nécessaires pour continuer leur parcours. En plus du plaisir de la balade, ils s'exerceront à porter un regard plus attentif et peut être plus curieux sur leur environnement ...

Autres sorties des CE2/CM1 ce dernier trimestre :

- le musée du Louvre par les élèves de Denis
- l'exposition "Eléphantillage" du Musée en Herbe pour les élèves de Laurence
- Un jardin botanique pour les élèves d'Anne.

En CE2/CM1, Maud Claise parle souvent du **restaurant de ses parents** ; "Le Magloire" à Chaville. Cela a été le point de départ d'un travail intéressant : tout d'abord un questionnaire préparé tous ensemble puis une enquête sur place.

La curiosité et l'intérêt des enfants se sont portés plus spécialement sur l'approvisionnement, la conservation des aliments, l'élaboration des plats, l'art de dresser une table etc... Pour cela ils ont visité la cave, la cuisine et la salle.



L'année dernière une classe verte/théâtre avait eu beaucoup de succès auprès des élèves de Lilliane et Nicole (CM2). L'expérience a été renouvelée en mars cette année, à Rambouillet, encadrée par Laurent un animateur professionnel. Le projet s'est ensuite poursuivi dans un atelier/théâtre pour aboutir à un spectacle en 3 parties qui sera présenté fin juin aux parents. Autre projet théâtre :

Assister à une **représentation de "L'AVARE"** de Molière, par une troupe de Versailles.

A la suite d'une étude sur les peintres du XIXème, les élèves de Lilliane ont été visiter le **musée d'Orsay**.

Les CM2 de Nicole, de leur côté, ont passé un après-midi au **Jardin des plantes** : visite de la ménagerie et des galeries de paléontologie.

LE RUSSE A LA SOURCE

Début février, j'ai rencontré Régine SERVAJEAN, professeur de russe à La Source. Ce fut plus une conversation à bâtons rompus, chez elle, autour d'une tasse de thé et qui se prolongea plus de deux heures, qu'une interview.

En voici quelques extraits, où Régine SERVAJEAN, avec un talent certain de conteuse, exprime son plaisir d'enseigner, son attachement à La Source et ... à sa terre natale, toujours vivante dans son esprit et dans son cœur.

Pascale LEMOINE

P.L. Régine SERVAJEAN, depuis quand enseignez-vous le russe à La Source ?

R.S. Depuis 1971 et à l'époque, nous avions des classes de russe très nombreuses, nous avons eu jusqu'à 40 élèves par classe.

Il faut dire qu'il y a toujours eu une tradition de l'enseignement du russe à Meudon, ville qui a, dès la révolution soviétique, accueilli beaucoup d'émigrés. D'ailleurs, la présidente de la Société des professeurs de russe habite Meudon. Certaines rues, certains lieux ont gardé l'empreinte de la culture russe.

P.L. Vous avez aussi été professeur d'allemand.

R.S. Oui, pendant 9 ans, dans le public, au lycée Rabelais. J'étais ingénieur dans une boîte qui avait fusionné en partie avec le C.E.A. (centre énergie atomique), disposant de davantage de temps, j'avais demandé une place de professeur contractuel. Je pensais à un enseignement des mathématiques et avais envoyé mon dossier à la faculté des Sciences, y mentionnant également mes autres diplômes de lettres, dont celui d'allemand. A mon grand étonnement, la faculté des Lettres manquant de professeurs de langues, m'a nommé professeur d'allemand au lycée technique de Versailles.

P.L. Et ensuite, vous avez été nommée à Meudon, au lycée Rabelais ?

R.S. Oui, et cela m'arrangeait bien, car nous habitons à l'observatoire, mon mari étant astronome; nous sommes de vieux meudonnais, nous habitons ici depuis 1940. Bref, ces classes de 40 élèves, c'était très dur, une vraie marée humaine.

P.L. De quelle région votre famille est-elle originaire ?

R.S. Ma famille est originaire des environs de Léningrad; nous avons habité Moscou, face au Kremlin, puis ensuite Léningrad.

P.L. A quel âge avez-vous quitté Léningrad et définitivement l'U.R.S.S. ?

R.S. A 8 ans, mais je suis née en Finlande. Une histoire amusante, mon père était musicien sorti du Conservatoire avec Prokofiev, dont il était l'ami et ils avaient tous deux comme ami, Sibélius, le compositeur finlandais, lequel, quand il a su que mes parents attendaient un héritier, leur a signalé une clinique avec les derniers confort de l'époque au nord de la Finlande.

P.L. Cette naissance en Finlande se fit donc par le hasard conjugué de l'amitié et de la musique ! Mais à quelle époque avez-vous quitté l'U.R.S.S. ?

R.S. A la fin des années 20, donc toute petite, arrivée en France, je savais l'allemand, l'anglais et quelques mots de suédois. Ma mère était licenciée de philologie et en cheville avec tous les grands pontes de l'Institut des Langues orientales, de sorte que j'avais les professeurs de faculté à la maison et toute mon instruction en a bénéficié.

J'ai baigné dans cette ambiance de philologie et de musique, car évidemment beaucoup de musiciens amis de mon père, Horovitz, Milstein, venaient à la maison. Ma mère insistait pour que j'apprenne le vieux slavons et moi je protestai car je voulais être ingénieur.

- maman, tu m'embêtes avec ton vieux slavons !

- Apprends-le quand même.

- "Merci maman, merci maman !"

Pour moi, toute cette culture russe est passée par cette ambiance et c'est important si on la restitue à ses enfants. Voyez-vous quand on interroge les Russes: "Qu'appellez-vous une bonne éducation?" et bien, disent-ils, il faut qu'il y ait quelque chose dont on puisse se souvenir, quelque chose de beau, quelque chose qui chante en vous toute votre vie, et alors, vous

tiendrez le coup, quoi qu'il arrive. Et c'est pourquoi, moi, je refuse que l'on sorte d'une terminale sans avoir vu, ne serait-ce qu'une petite partie d'un chef d'oeuvre.

P.L. Maintenant, revenons à votre méthode d'enseignement, expliquez-nous comment vous travaillez avec vos élèves de russe ?

R.S. Tout d'abord, je me sers de cassettes que j'enregistre et c'est très "rentable" car les élèves sont peu nombreux.

1ère lecture, je parle lentement, ensuite l'élève écoute, puis enclenche à ma suite et s'enregistre lui-même.

2ème lecture, rapide, l'élève enclenche et parle à ma suite. Et moi, après, j'écoute ce qu'il a fait et je le note. Cela oblige les élèves à mettre le nez dans leur texte, à écouter, et à s'entendre eux-mêmes car je veux qu'ils mettent l'intonation. Cette méthode profite particulièrement aux enfants timides, là ils parlent, parce que personne ne les gêne, ils sont seuls.

P.L. Et le théâtre ? Vous m'aviez dit que vous prépariez un spectacle pour la fin de l'année, vous travaillez actuellement "Le Conte du Tsar Saltan" de Pouchkine avec, en fond musical, l'opéra de Rimsky Korsakov.

R.S. Oui, ce sont les élèves qui ont choisi ce conte ; vous connaissez certainement "Le vol du bourdon" qui fait partie de cet opéra ; enfin, nous allons essayer de réaliser quelque chose.

Voyez-vous, en russe, ce qui compte, c'est l'intonation en plus de la correction de l'accentuation, un travail de théâtre les oblige à trouver leur intonation et à le perfectionner. Pour le théâtre, je pratique le décroisement vertical, en mélangeant les différentes classes et tranches d'âge : répétitions, fabrication des décors, des costumes, quand nous préparons des spectacles, tout le monde participe.

En terminale, les élèves doivent connaître les grandes étapes de la littérature russe, Tolstoï, Pouchkine, Go-

un écrivain moderne, qui est mort il y a peu de temps, il a écrit merveilleusement bien et les élèves sont passionnés par ce texte, et aussi Tchoukouskaja, Boulgakou (le Maître et Marguerite), Soloukhin, Vissotski.

P.L. J'ai entendu dire que vous les initiez à la cuisine russe !

R.S. Ah ! oui, j'oubliais le club cuisine ! qui fonctionne de temps en temps pour les élèves de 3ème et de seconde, parfois les premières. Dans ce cas, nous prenons ce temps sur les T.A. (travail autonome). Au début de la semaine, je leur dis les denrées qu'il faut apporter, je leur donne le vocabulaire et on dresse le menu. Le jour dit, quand ils arrivent, ils trouvent sur la table des petits tas de papiers avec les noms des ingrédients et des ustensiles et il s'agit ensuite de mettre le bon papier sur le bon objet.

Ils font eux-mêmes des recettes faciles et rapides, compte tenu du peu de temps dont nous disposons. Et comme cela sent bon... et que la cuisine est à côté du bureau du directeur, nous avons souvent la visite d'Yves Brunel, alléché par les bonnes odeurs, car il adore la cuisine russe.

P.L. Alors, que leur faites-vous faire ?

R.S. Et bien, ils apprennent à faire des pirojki et aussi des kouloubiac, farcis de chou ou de riz aux champignons. Et puis des syrniki qui sont des crêpes au fromage blanc. A Noël, nous avons fait quatre kilos de gâteaux russes et nous avons régalé le lycée.

Je voulais vous parler aussi de notre dernière acquisition pour le cours de russe, un adjuvant bien précieux : le scrabble en russe. Les élèves y jouent et sont passionnés. L'autre jour, Marcin et son copain Bogdan y ont joué pendant deux heures, sans arrêt, et si La Source n'avait pas fermé le soir, ils y seraient encore !

P.L. Trois élèves sont allés l'année dernière en U.R.S.S. Dans quel cadre sont-ils partis ?

R.S. C'est un débouché, ils ont pu partir parce que France-U.R.S.S. organisait une rencontre de jeunes cinéastes français et soviétiques mais c'est l'U.R.S.S. qui recevait, il n'y a pas eu d'échanges. Anne-Laure de Franssu, qui faisait russe en langue Il s'est lan-



P.L. Cela gomme la timidité.

R.S. Tout à fait, mais cela demande beaucoup de travail au professeur, un texte classique de baccalauréat cela fait 1 heure d'enregistrement avec les 3 plages et autant pour l'écoute des élèves mais ceux-ci font leur enregistrement sur cassette avec beaucoup de plaisir.

gol qui nous fait tordre de rire, et bien sûr Tchekov.

P.L. Etudiez-vous quelques écrivains contemporains, Soljenitsyne par exemple ?

R.S. De Soljenitsyne, oui des petits récits, mais il est très difficile à traduire. Ils ont étudié "La neige" de Paoustovski

cée avec courage, je lui avais tout enregistré, mais mise au pied du mur, elle a parlé, elle s'est débrouillée sur place, à l'hôtel dans la rue, elle était comme un poisson dans l'eau. Robinson Savary m'avait préparé une liste de questions qu'il voulait poser aux cinéastes. Première question de Robinson: "d'où vient l'argent?!"

P.L. Et ces trois passionnés de cinéma ont donc pu rencontrer des cinéastes assez librement ?

R.S. Il y a à Moscou, une société, le "Mosfilm" (films de Moscou) qui a une section pour débutants et nos trois lycéens ont rencontré ces jeunes débutants de la Mosfilm et ils ont vu comment ils travaillaient, ce qui se passait dans cette section; on le leur a expliqué, car pas mal de cinéastes parlaient un peu français. Pour ma part, je leur avais donné et fait apprendre, avant le départ, toute une liste de vocabulaire adapté au cinéma. Ils ont tiré beaucoup de profit de leur séjour qui a duré une dizaine de jours.

P.L. Peut-on envisager pour les élèves d'autres expériences de ce type dans les années à venir ?

R.S. Oui, j'ai bon espoir, maintenant que l'U.R.S.S., grâce à Gorbatchev, semble s'ouvrir, que l'on pourra échanger prochainement de famille à famille, comme on le fait avec les autres pays européens.

P.L. En dehors du plaisir immense de partir à la découverte d'une langue aussi belle et d'une culture aussi riche, si l'on vous disait pourquoi faire du russe, à quoi sert le russe, que répondriez-vous ?

Je crois sincèrement que dans l'état actuel des choses, les échanges dans de nombreux domaines vont s'intensifier avec l'U.R.S.S., qu'ils soient culturels, commerciaux et surtout scientifiques. Il ne faut pas oublier que la France et l'U.R.S.S. ont des projets communs pour des études dans le cosmos, la connaissance du russe permettra beaucoup de débouchés. Il faudrait peut-être que l'Education nationale y songe, alors qu'elle a laissé depuis quelques années fermer des classes de russe. L'U.R.S.S., c'est aussi l'Europe.



«La Mouette»: belle et étrange

Le printemps est de retour et nous apporte avec lui cette « Mouette » exceptionnelle produite par le Théâtre de l'Europe. Plus belle et plus étrange que jamais par la grâce d'une rencontre entre les Russes Andreï Konchalovski (le réalisateur de « Maria's lover ») et Anton Tchekhov, l'auteur. La même nostalgie du bonheur et le même humour discret du désespoir les font vibrer tous deux.

Ce spectacle si homogène est particulièrement bien servi par la présence de comédiens français confirmés (André Dussollier, Macha Méril, Juliette Binoche, Jean-Philippe Ecoffey). On abouti ainsi à ce qu'on attend de Tchekhov : le parfait bonheur.

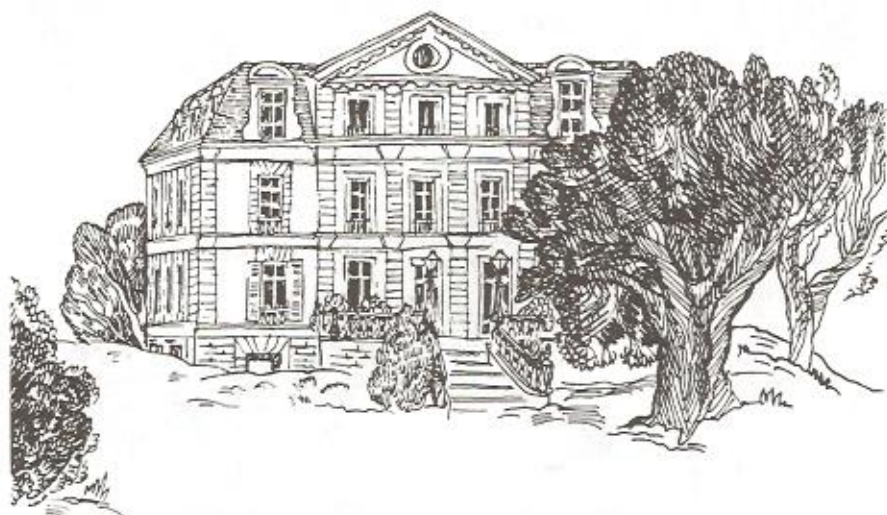
Odéon. Théâtre de l'Europe. Du 3 au 26 juin.

Au coeur de Meudon, entre la rue Porto-Riche et la rue Obeuf, est situé "le potager du Dauphin", parc magnifique où existe depuis 40 ans, un morceau de Russie.

Ce fut autrefois l'internat Saint-Georges (dès 1946) remplacé maintenant par le "centre d'études russes", où viennent des étudiants du monde entier. Deux stages de quatre mois, plus un stage de trois mois d'été. En 1986, 313 personnes ont participé à ces diffé-

Prince Ivan Serguerwitch Gagarine dont une correspondance avec les écrivains et penseurs russes ses contemporains. Ces documents ont une importance inestimable pour les chercheurs, de même que les quelques 50 000 volumes, dont par exemple les recueils de lois de l'empire russe - de 1649 à 1909 - collection offerte par Nicolas II, ou encore un exemplaire de la première Bible imprimée en russe.

D'autre part, 80 personnes s'initient à l'iconographie, dans l'atelier animé par



rents stages. Pour y participer, il faut avoir "le niveau de connaissances requis au terme de deux années d'études supérieures de russe". Beaucoup de ces stagiaires sont envoyés par leur université.

Saint-Georges possède une bibliothèque prodigieuse qui s'est constituée en deux étapes peu à peu dès les débuts de l'internat. La seconde a été confiée à Saint-Georges au début des années 80 : c'est la Bibliothèque slave, fondée à Paris il y a plus de cent ans par le

le père Igor.

Chaque année, il y a des fêtes à Saint-Georges, et il y a tous les jours et notamment le dimanche à 10 heures 30, la liturgie de rite slave dans la chapelle construite à l'entrée du Parc.

Tout ce qui a fini par faire de Saint-Georges de Meudon un des hauts lieux de la culture russe.

Extraits d'un article de "Qui Vive" paru en janvier 1987.

ECHANGES INTERNATIONAUX

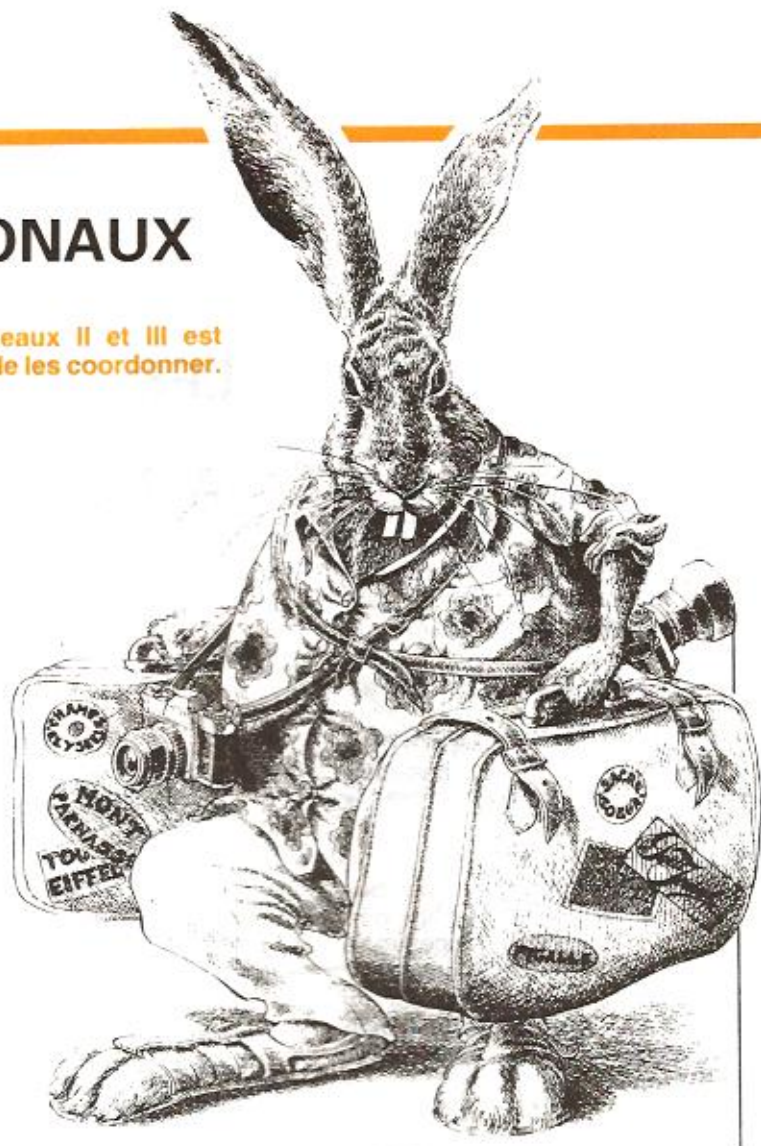
Marika Vanneufville, professeur d'allemand aux niveaux II et III est chargée de s'occuper des échanges internationaux et de les coordonner.

Au collège, les séjours sont compris entre 15 jours et trois mois, au lycée ils sont d'une durée de trois semaines et concernent plus particulièrement les élèves de seconde.

Cette année, 40 élèves sont partis dont 9 en Angleterre, 7 au Canada, 8 aux Etats-Unis, 10 en Allemagne, 6 en Espagne. C'est toujours dans un cadre d'échanges, aussi La Source a reçu ou recevra dans le courant de l'année 88, les correspondants étrangers.

Depuis 3 ans pour les garçons, seulement depuis 1 an pour les filles, nous avons intensifié nos échanges avec le Canada où les élèves partent un trimestre.

Marika Vanneufville étudie actuellement la possibilité pour La Source, en tant qu'école Pilote, de s'associer aux écoles de l'Unesco.



L'Europe et les langues

Le conseil des ministres européens de l'éducation a approuvé le 24 mai, trois résolutions portant sur « le passage des jeunes de l'éducation à la vie active », sur « l'introduction de la dimension européenne dans l'éducation » et « l'éducation en matière d'environnement ». Mais tout en se réjouissant de cette adoption, plusieurs pays - dont l'Italie, l'Espagne ou le Portugal - ainsi que les représentants de la Commission ont regretté que ces textes, purement incitatifs, n'aient pas un caractère plus concret et contraignant. C'est pourquoi la Commission a présenté aux ministres un document sur « les perspectives de coopération à moyen terme en matière d'éducation », qui fixerait des priorités à partir desquelles pourraient être décidés des programmes plus précis, bénéficiant d'un financement. Ces priorités, selon M. Manuel Marin, vice-président de la Commission seraient les suivantes : l'insertion sociale des jeunes et la formation professionnelle, la consolidation des programmes COMETT

et ERASMUS d'échanges universitaires ; la libre circulation des hommes et la connaissance des diplômes ; la formation continue en entreprise ; l'amélioration de l'enseignement des langues. C'est sur ce dernier point que la Commission souhaite mettre l'accent d'abord. Elle demande aux Etats membres de prendre les mesures nécessaires pour diversifier et développer l'enseignement des langues européennes dès l'école primaire. Mais elle propose aussi une intervention de la Communauté dans deux domaines : l'aide à la formation initiale et continue des enseignants et le développement des échanges scolaires à finalité éducative et culturelle. M. Jürgen Mollemann, ministre ouest-allemand de l'éducation, qui présidait le conseil, a annoncé que la Commission présentera un programme précis d'action, d'ici au mois d'octobre.

F.G.
« Le MONDE » du 26 Mai 1988

LES PROJETS AU COLLÈGE

Le mardi 3 mai 1988 ne fut pas un jour comme les autres à La Source. C'est que les 50 cinquièmes et les 50 sixièmes affrontaient le public de leurs camarades pour leur présenter le résultat de leurs "projets" de cette année.

Le public ne fut pas déçu, figurez-vous !

L'après-midi commença par l'inauguration solennelle du bas-relief mural réalisé par les 5^{èmes} et A. COMBES.

Puis chacun put voir :

- La présentation du **journal des 5^{èmes}** et de J. HOULON "**Le barbouilleur**", plein d'astuces mais aussi de choses fort sérieuses : résultats d'une enquête sur "le tabac à La Source", test du "bon Sourcier", critiques de livres et de films ;



The real reason dinosaurs became extinct.

- L'exposition des résultats de "**l'enquête des 6^{èmes}**" et de J. HOULON **sur la poésie**. Intéressants les résultats : beaucoup prétendent aimer la poésie mais ils avouent aussi qu'elle occupe bien peu de place dans leur vie ; J. PREVERT et V. HUGO sont les poètes les plus connus ; l'école reste un lieu privilégié pour la poésie ; la poésie éclate, sort des textes, la preuve...

- **Le film vidéo réalisé par les 6^{èmes}** et Y. ROUSSELET sur la musique de "Il faudra leur dire" de CABREL. Les images tourbillonnent autour des visages et des jeux d'enfants où se lit "un peu plus d'amour que d'ordinaire" ;
- Dans un autre registre, du **film vidéo des 5^{èmes}** "**le jardin du diable**" émane une atmosphère de poésie fantastique : maison hantée ? Disparitions ?
- Autre expression poétique enfin que les maternelles et les CP ont particulièrement appréciée : le conte "**Le génie sans bouillir**" inventée par d'autres 6^{èmes} en-

core et A. COMBES, mis en scène en **théâtre d'ombres**.

Pour clore l'après-midi, tout le monde descendit au foyer où R. FRATTI et ses acteurs attendaient les spectateurs pour leur présenter :

- inventé et interprété **par les 5^{èmes}**, une sordide lutte entre deux entraîneurs de foot, **pièce** enlevée, énergique.
- "**Souvenir**", **œuvres des 6^{èmes}**. Une idée merveilleuse : la promenade dans le passé d'une troupe d'amis se retrouvant devant une photo, 50 ans après.. Chaque souvenir donnait lieu à une scène joliment interprétée et reflétant les époques.

Voici le résultat de deux trimestres d'un travail riche, exigeant, où les personnalités se confrontent, s'affirment et prennent confiance dans la joie de créer.

Richesses éphémères mais précieuses.

J. HOULON

L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'A.E.N.

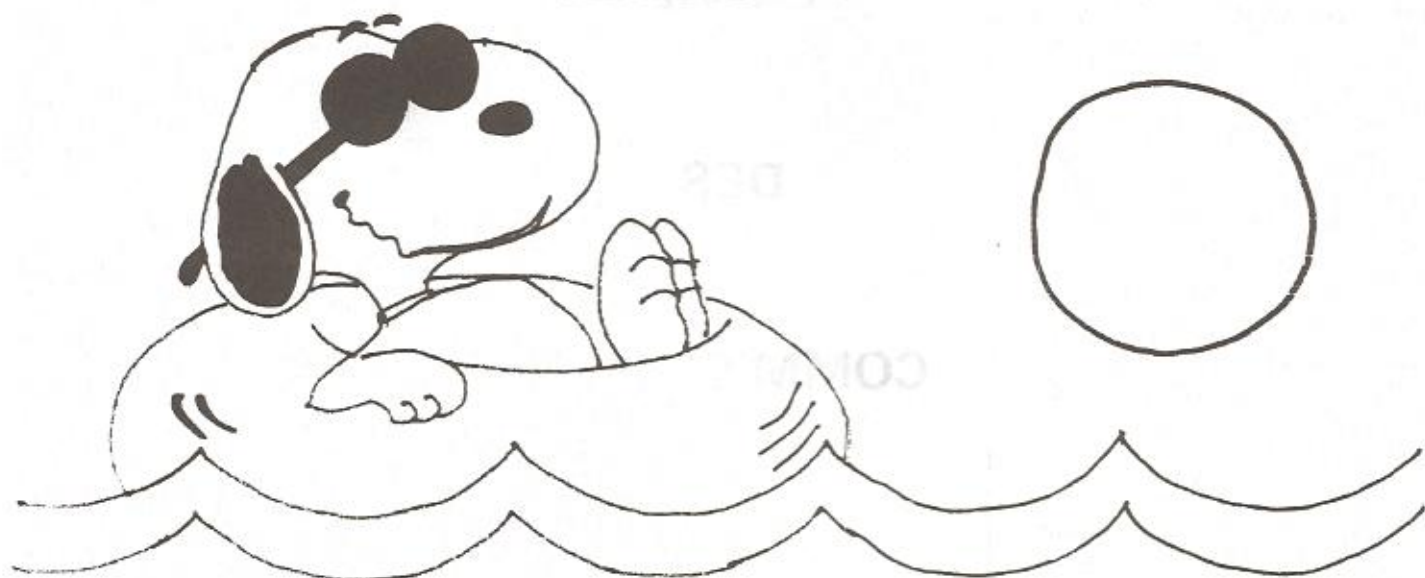
A EU LIEU LE 29 FEVRIER DERNIER :

L'A.E.N. (Association d'Education Nouvelle) est l'Association qui gère l'Etablissement Source. A ce titre, elle arrête les comptes, fixe les budgets (fonctionnement et investissements), est signataire du contrat d'Association avec l'Etat, emploie le personnel de l'Etablissement non rémunéré par l'Etat,..... détermine toutes les grandes orientations, y compris pédagogiques de l'Etablissement, etc. Elle est dirigée par un Conseil d'Administration ("le C.A. de l'A.E.N.") de 17 membres, représentant l'A.P.E. (Association des Parents d'Elèves), les enseignants, le personnel administratif, la Direction de l'Etablissement et des membres fondateurs.

Tous les parents, ayant un enfant à La Source, peuvent faire partie (1) de cette Association, à condition de verser chaque année la cotisation statutaire.

(1) Il serait peut-être plus juste de dire "devraient faire partie" car c'est grâce aux cotisations de l'A.E.N. et à elles seules, que la Source peut investir chaque année environ 150.000 Frs permettant d'assurer l'avenir de l'Etablissement et le développement de ses projets pédagogiques.

Lire en vacances



Les Professeurs de Français conseillent aux élèves de profiter de leurs vacances d'été pour lire les ouvrages suivants qu'ils auront besoin d'avoir abordé pour préparer au mieux, leurs classes de l'année prochaine dans cette discipline.

Claudine ROUSSELET
bibliothécaire Niveau I,
propose :



Pour les élèves rentrant en 6ème :

Mon bel oranger de VASCONCELLOS
Un sac de billes de Joseph JOFFO

Pour les élèves rentrant en 5ème :

Marius de Marcel PAGNOL
De la terre à la lune de Jules VERNE
Le Baron Perché d'Italo CALVINO

Pour les élèves rentrant en 4ème :

Knock ou le triomphe de la médecine de Jules ROMAIN
L'or de Blaise CENDRARS

Pour les élèves rentrant en 3ème :

Le sagouin de François MAURIAC
Robinson ou la vie sauvage de Michel TOURNIER

Pour les élèves rentrant en seconde :

Tristan et Yseut de Joseph BÉDIER
L'allée du Roi de Françoise CHANDERNAGOR
Les Contes de Maupassant (au choix)

Pour les élèves rentrant en première :

L'Oeuvre au noir de Marguerite YOURCENAR
Les liaisons dangereuses de Ch. de LACLOS
La peau de chagrin de Honoré de BALZAC

Album et contes pour les plus jeunes :

La collection "Lutin poche" de l'école des loisirs

Pour les lecteurs débutants :

Sarah la pas belle de P. Mac LACHLAN (Folio cadet)
Canal différent de N. de HIRSCHING (une petite fille et la télé)

Pour les bons lecteurs :

Harry est fou de KING-SMITH (Folio junior)
(un garçon et un perroquet)
Enfant de la Samba de COHEN (Castor Poche)
(petite fille du Brésil)
Rita et le Renard de Mc KISSACK et ISADORA (Gallimard)
Les petits poucets de LA SALLE (Casterman)



La commission "suivi du projet pédagogique des secondes/premières" a centré ses activités sur le "Travail autonome".

On rappelle en effet qu'au niveau 3, un certain nombre d'heures de chaque matière sont mises en commun pour un temps dit de **travail autonome**. L'élève a à sa disposition un certain nombre d'enseignants et il choisit lui-même dans quelle salle il va travailler. Le but de l'opération est d'aider l'élève à acquérir son autonomie, tant en ce qui concerne les méthodes de travail, que relativement au contenu de l'enseignement.

Il est apparu en début d'année qu'un certain nombre de problèmes se posaient à propos du TA (Travail autonome) : pour se rendre compte de la situation, la commission a décidé de la passation **d'une enquête auprès de l'ensemble des élèves de seconde et de première**.

Le résultat de cette enquête à laquelle ont répondu 108 élèves est que le TA est perçu d'une manière plutôt positive par les trois-quarts. Le but de leur venue dans un TA particulier est parce qu'ils ont besoin de l'aide du professeur. Ce qu'ils apprécient le plus est qu'ils peuvent se faire expliquer ce qu'ils n'ont pas compris. Les matières les plus choisies sont les matières principales : mathématiques ou français. Cependant sur ce fond d'accord quelques points à signaler : d'abord le bruit qui gêne le travail en TA. Par ailleurs le groupe des premières S est plus critique que la moyenne : il semble que cette situation soit liée à la période de l'année où a eu lieu l'enquête et au cours de laquelle cette première n'avait pas encore trouvé son rythme de travail en mathématiques.

La réflexion en cours de la commission porte sur les modifications éventuelles à apporter au TA pour que les matières qui ne sont pas principales ne soient pas défavorisées.

Philippe CIBOIS
Parent, membre de la commission

LA VIE

DES

COMMISSIONS

La commission "Restauration" s'est réunie au rythme d'une réunion mensuelle pour imaginer et définir un nouveau projet de demi-pension.

Des parents, un élève, des enseignants, des membres du personnel de l'Ecole ont participé aux travaux de cette commission.

Après avoir échangé sur les différents aspects : Formule de restauration, rythme des services, aménagements intérieurs, architecture, la commission a formulé des recommandations dont Gilles Engelman architecte, a tenu compte pour dessiner les plans d'un futur restaurant.

Les plans ont été présentés au Conseil d'Administration qui étudie maintenant le plan de financement de cette réalisation.

Yves Rousselet,
enseignant,
membre de la commission

La Commission Evaluation a travaillé cette année à l'élaboration d'un "bulletin" homogène pour toutes les classes du niveau I et basé sur les mêmes objectifs et critères d'évaluation.

Ce document permettra aux parents, à l'Ecole et aux établissements extérieurs, si nécessaire d'avoir une **synthèse sur le niveau et l'évolution de l'élève** tout au long de sa scolarité dans le primaire.

La réflexion des membres de la commission a porté :

- Sur l'utilité d'une **évaluation formative** et non sommative qui soit une **aide** et permette à l'élève comme à l'enseignant de "cibler" le travail à effectuer.
- Sur la nécessité **d'évaluer les compétences initiales** de l'élève en début d'année, pour - dans le cadre d'une pédagogie de la réussite - tenir compte ensuite de ses **progrès**.
- Sur le besoin d'une double évaluation :
évaluation partielle au fur et à mesure des apprentissages et **évaluation de synthèse** pour faire le point sur le **niveau global** de l'élève dans chaque groupe de matière.

Le document d'évaluation ou "bulletin" rentrera en fonction dès l'année scolaire 88/89 sous la forme **d'un tableau** avec une fréquence de quatre exemplaires par an.

Catherine AFLALO,
Parent, membre de la commission

ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES À LA TOUR

Dans le cadre de l'instruction civique (cours d'histoire) et du cours d'économie de première sur les institutions politiques, des élèves des classes de 2nde, 1^ère et Terminale ont préparé une campagne présidentielle à la Tour.

Les groupes d'élèves tous niveaux confondus se sont répartis l'étude des programmes des candidats et ont réalisé des panneaux qui ont été affichés au foyer des élèves. Un calendrier précis avait été établi pour l'ouverture et la clôture de la campagne ainsi que pour les élections des 1^{er} et 2^{ème} tour.

LES RESULTATS : 1^{er} tour - vendredi 22 avril

Sur 175 élèves du lycée, 120 exprimés, 4 blancs ou nuls:

Pour le deuxième tour, deux groupes d'élèves de seconde ont préparé un débat : "Mitterrand-Chirac" animé par un élève de Terminale. Débat intéressant qui s'est tenu au foyer des élèves le mercredi 4 mai à l'heure du déjeuner.

Elections du 2nd tour : vendredi 6 mai

125 exprimés.

Mitterrand 96 voix
Chirac 29 voix

La campagne a suscité la lecture assidue de la presse à la documentation et l'écoute attentive des médias.

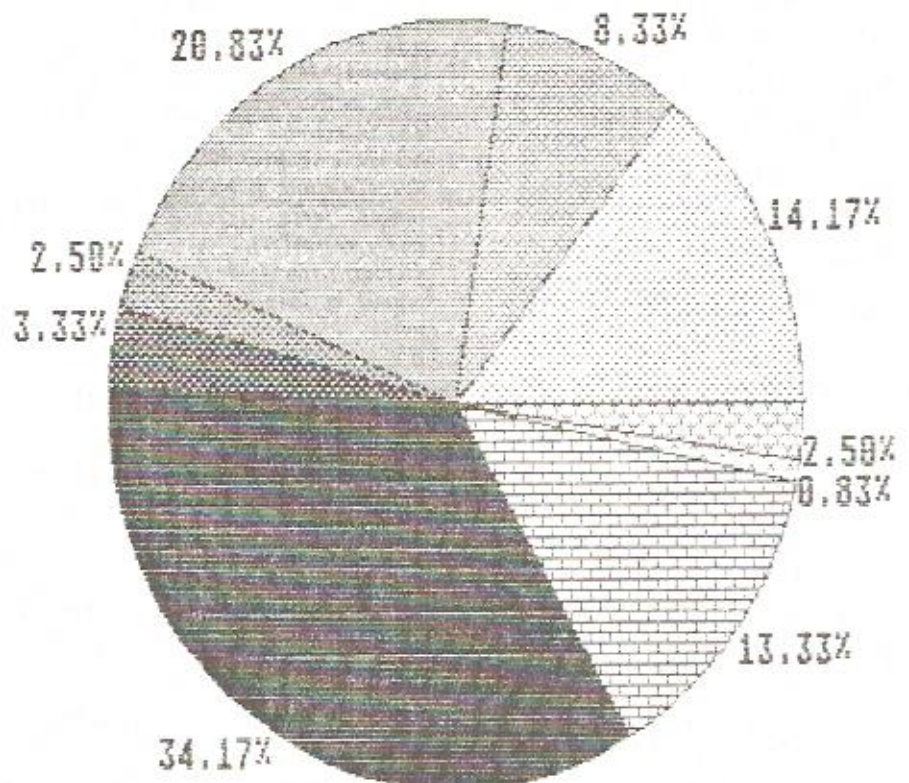
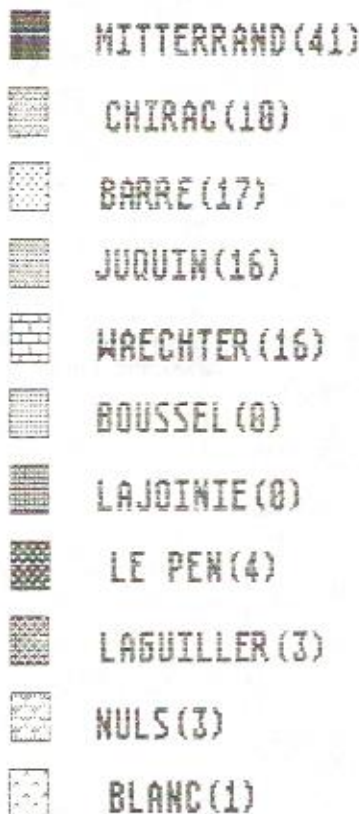
Cela a été pour tous l'occasion de débats, de recherches et

d'échanges comme ont pu en témoigner les nombreuses discussions qui ont animé les couloirs de l'école pendant toutes ces semaines.

Elle a permis aussi de mener une réflexion sur la comparaison des résultats obtenus aux élections "Source" et ceux obtenus par les candidats, le 24 avril.

A notre avis, un bilan positif, une contribution à la formation des citoyens d'aujourd'hui et de demain.

Philippe Crolus (Term. B)
Monique Couteaux
Professeur d'histoire-géo.



FLASHES... FLASHES

Information

Pour une plus grande sécurité des tout-petits et une meilleure circulation dans la maison, les entrées et sorties ont été modifiées à Renan, comme suit :

11, rue Ernest Renan réservé à :

- Accueil
- Services administratifs
- Maternelles

9, rue Renan réservé à :

- Toutes classes (sauf maternelles)
- Niveau I - II - III
- Parents accompagnateurs

Le grand portail est ouvert de 8 h 30 à 9 h, et de 16 h 15 à 16 h 30

La petite porte du 9 est ouverte en dehors de ces heures.

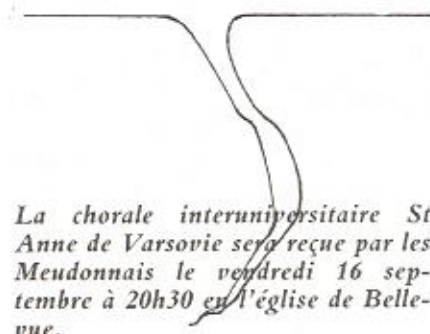
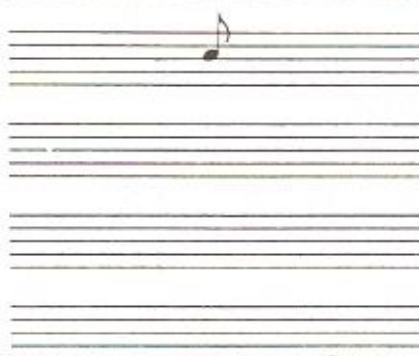
Vélos et mobylettes sont rangés allée des Tilleuls (gymnase).

Ping-pong

Une riche idée que la fabrication d'un ping-pong à la tour.. Monsieur Michel, responsable de l'entretien, l'a réalisé et depuis, c'est le ballet des raquettes et des balles. Elèves et enseignants disputent de dynamiques tournois, il y a de l'ambiance !!

Les élèves ont quelque peu délaissé les marches du perron, pour ce lieu ping-pong et ont découvert en même temps que le jardin de la tour était bien agréable en cette saison !

PETITES ANNONCES



La chorale interuniversitaire St Anne de Varsovie sera reçue par les Meudonnais le vendredi 16 septembre à 20h30 en l'église de Bellevue.

Les 50 choristes, hommes et femmes, seront hébergés pour une nuit dans les familles de Meudon.

Il nous faut donc trouver à peu près 50 familles d'accueil. Les choristes devront répartir le samedi matin pour un autre concert. Merci de prévenir Martine LENA au 45.34.11.56, dès maintenant si vous envisagez l'accueil d'un ou plusieurs étudiants. Merci.

AUMÔNERIE CATHOLIQUE DES JEUNES

A Meudon, l'Aumônerie des Jeunes reçoit plus de 350 jeunes, de la 6ème à la Terminale, en équipes de catéchèse et de réflexion. Elle prépare, entre autres, à la Profession de Foi et au Sacrement de Confirmation, et assure une présence spirituelle par des réunions hebdomadaires et des temps forts (célébrations, week-ends, retraites).

Certains jeunes de la Source y participent et la porte y est grande ouverte.

S'il est difficile à certains, pour cause d'éloignement, de s'y rendre, il est très possible de monter des équipes sur place si le nombre de participants est suffisant.

D'ailleurs, depuis 3 ans, 2 équipes (cette année en 4e et en 2e) se retrouvent chaque semaine et participent aux temps forts de l'Aumônerie. Alors pourquoi pas vous ?

Aumônerie des Jeunes
21, rue Hérault - 92190 Meudon
Tél. : 46.26.02.32

Responsable : Marilyne DUSSY
Permanence lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 15^h-18^h, mercredi,
samedi : 10^h-12^h30

Animateur pour la Source :
Jacques BROCHU,
Tél. : 45.34.25.48

Jeune fille en 1ère à la Source, cherche pour les 15 premiers jours de juillet des enfants à garder (et éventuellement à faire travailler).

Judith Hardy
Tél. : 46.57.89.92

L'EAU VIVE

Comité de rédaction :

Pascale Lemoine, Catherine Aflalo, Pascal Dorival, Nicole Durand, Philippe Cibois, Yves Rousselet.

Fabrication maquette :

Catherine Aflalo, Pascale Lemoine, Nadine Taieb, Micheline Bassot.

Dessins :

Laure (CP)
Camille R. (CP)

Photos :

Yves Rousselet.

Diffusion :

Christiane Payns, P. Lemoine, V. Bourgeois

Impression :

Intervalle Communication :
19 bis, av. de l'Europe 92310 Sèvres
Tél. 45 34 57 97